



طلب إصدار ضمان بنكي

APPLICATION FOR ISSUANCE OF BANK GUARANTEE

Branch	الفرع	Date	التاريخ
To: Arab Bank for Investment & Foreign Trade (Al Masraf)		إلى: السادة المصرف العربي للاستثمار والتجارة الخارجية (المصرف)	
Dear Sirs,		بعد التحية،	
I/We request you to issue a bank guarantee as per the details below:		أرجو / نرجو منكم إصدار ضمان مصرفي حسب البيانات التالية:	
Type of Guarantee		نوع الضمان	
Tender Bond	ضمان عطاء / مناقصة	Performance	حسن التنفيذ
Advance Payment	دفعة مقدمة	Labor Visa	تأشيرة عمل
Retention	رد حجوزات	Payment	أخرى (يرجى التحديد)
Others (please specify)			
Amount and currency			المبلغ والعملة
Beneficiary Name and Address			اسم المستفيد وعنوانه
Valid up to			يسري حتى تاريخ
Fixed expiry	تاريخ انتهاء محدد	Auto renewal	تجديد تلقائي
Purpose of the Guarantee			الغرض من الضمان
Format of guarantee	Bank's Standard format	الصيغة المعتمدة في المصرف	As per attached format
			حسب النموذج المرفق
Preferred language of guarantee			اللغة المفضلة للضمان
English	الإنجليزية	Arabic	العربية
			Both
			كلاهما
If Guarantee issued on behalf of (3 rd party)			في حال الضمان الصادر نيابة عن (طرف ثالث)
NOC attached	Yes	نعم	No
			لا
Contact person for clarifications (Name and telephone number)			الشخص الذي يمكن الاتصال به للإيضاحات (الاسم ورقم الهاتف)
Guarantee to be issued through			إصدار الضمان من خلال
Guarantee to be delivered to (Name and telephone number)			يسلم الضمان إلى (الاسم ورقم الهاتف)
I/We hereby bind myself/ourselves in respect of conditions as detailed overleaf		الزم نفسي/نلزم أنفسنا بموجبه بالشروط المبينة في الخلف	
Account Title/ Name			اسم الحساب
Account No.			رقم الحساب
RIM No.			رقم العميل
Customer's Signature(s)			توقيع العميل/ العملاء



COUNTER INDEMNITY

تعهد بالتعويض مقابل اصدار الضمان أعلاه

In consideration of your so doing, I/we declare that I/we shall remain entirely responsible to you and indemnify you against all consequences whatsoever directly or indirectly resulting from the issuance of your (letter of) Guarantee and will reimburse you on your first demand all amounts (including interest) which may be paid or incurred by you at any time in connection with the aforesaid (letter of) Guarantee.

لقاء اصداركم خطاب الضمان المطلوب نقر بكامل مسؤوليتنا تجاه المصرف و نلتزم بتعويضكم عن كامل ما يترتب بصفة مباشرة أو غير مباشرة نتيجة لذلك وأن ندفع لكم عند أول طلب منكم كافة المبالغ بما فيها الفوائد التي تدفعونها أو تتكبدونها في أي وقت جراء الضمان المذكور.

You shall be under no obligation to advise me/ us in advance or obtain my/our prior consent before making any such payments or disbursements as aforesaid and I/ we hereby admit that we are not entitled to question or oppose the making by you of any such payments or disbursements at any time.

كما نقر أنكم غير ملزمين بإخطارنا مسبقا أو الحصول على موافقتنا قبل سداد أي مطالبة أو نفقات أو مصاريف فضلا عن اننا نقر بعدم أحقيتنا في مناقشة أو معارضة الوفاء بالمطالبات أو سداد النفقات والمصاريف المشار إليها في أي وقت من الأوقات.

You will have the right at any time, without further advice, to debit my/our account with all payments, which you may make in connection with your (letter of) Guarantee and if for any reason whatsoever you deem it fit to debit my/our account with the full amount of your Guarantee now or at any time prior to its return to you, or cancel, you may hold such amount(s) as security to cover my/our actual or contingent liabilities to you in connection with your (letter of) Guarantee until these liabilities are extinguished.

كما أن لكم الحق في أي وقت وبدون تنبيه أن تقيدوا على حسابنا جميع ما تدفعونه بموجبه، ونفوضكم أن تقيدوا خصما على حسابنا مبلغا مساويا لخطاب الضمان إذا ارتأيتم ذلك في الحال أو في أي وقت قبل اعادته أو الغائه والاحتفاظ بالمبلغ كتأمين لمقابلة التزاماتنا الحقيقية والاحتمالية تجاهكم فيما يتعلق بخطاب الضمان ولحين انقضاء هذه الالتزامات.

You are further authorized to debit my/our account with any commission, which may become due to you.

ونحولكم بموجب هذا أن تقيدوا على حسابنا ما يستحق لكم من عمولات.

Yours faithfully,

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،،،،،،،،،،،،،،،،

Signature of Applicant:

توقيع العميل طالب الاصدار:

Address:

العنوان:

.....

.....